

“别 X”和“别不 X”

张伯江

英语里有个表示禁止或劝阻意思的“Don't……”句式，汉语里相应的形式大致是“别……”。“Don't”后边带的总是动词性或形容词性的东西，“别”后头也是如此(以下用X代表“别”后面的成分)。可是 Don't 后边的成分不能是否定形式的，而“别”后头却可以，比如：别不服气！ / 别不理人！

“别不X”和“别X”一样，都是常见的否定形式的祈使句。好多“别X”的说法，都有相应的“别不X”，例如：

- A. 别看：别不看 别管：别不管
别拿：别不拿 别修：别不修
别吃饭：别不吃饭 别理发：别不理发
别吭声：别不吭声 别撒手：别不撒手
别回家：别不回家 别排队：别不排队
别干活儿：别不干活儿 别答理他：别不答理他
别拐弯：别不拐弯 别休息：别不休息
别收拾：别不收拾 别承认：别不承认
别表决：别不表决 别记录：别不记录
别相信：别不相信 别解释：别不解释
别解开：别不解开 别进来：别不进来
别借给他：别不借给他 别发给我：别不发给我
别剩下：别不剩下 别害羞：别不害羞
别着急：别不着急 别高兴：别不高兴

也有只能说“别X”不能说“别不X”的，比如：

- B. 别吵：*别不吵 别唱歌：*别不唱歌
别上当：*别不上当 别打呵欠：*别不打呵欠
别打听：*别不打听 别耽误：*别不耽误
别发抖：*别不发抖 别咳嗽：*别不咳嗽
别瞌睡：*别不瞌睡 别推辞：*别不推辞
别嘱咐：*别不嘱咐 别站着：*别不站着
别躺下：*别不躺下 别客气：*别不客气
别马虎：*别不马虎 别固执：*别不固执
别装糊涂：*别不装糊涂 别打马虎眼：*别不打马虎眼
别一天往这儿跑三趟：*别不一天往这儿跑三趟
别听他胡说：*别不听他胡说
别一次都借了去：*别不一次都借了去
别把老王叫来：*别不把老王叫来

能说“别不X”不能说“别X”的也能举出一些例子来，如：

- C. *别救：别不救 *别读书：别不读书
*别用功：别不用功 *别自觉：别不自觉
*别讲理：别不讲理 *别老实：别不老实
*别关心：别不关心 *别放心：别不放心
*别满意：别不满意 *别服气：别不服气
*别虚心：别不虚心 *别要脸：别不要脸
*别好意思：别不好意思 *别识抬举：别不识抬举

加*的是我们认为一般不能说的形式。这里所谓不能说，是指“别X”(或“别不X”)多数情况下不能独立构成祈使句(当然不排除特殊语境中能说的情况)。这里有些加上别的成分就更自然，如“别不躺下就脱衣裳”“别不唱歌净楞着”“别虚心过了头儿”等，它们自身还是不太自由的形式。

底下试着说说上面三种情况反映出的几个值得注意的地方：

1. 从B里最后几个例子很容易看出“别不X”里的X不能应付复杂的形式，它一般只限于光杆动词、简单的动宾组合或动补组合，音节也不能太多。虽然有的X看上去有点儿复杂，实际上整体是个熟语性的成分，象“不好意思”。

2. “别不X”里的“不X”是个结合得很紧的东西。有的是经常以否定形式出现的，如“不吭声”“不服气”“不要脸”等。有的去掉“不”字，根本不能在陈述句里自由出现，如“不好意思”“不识抬举”等。

3. 从否定式祈使句表示禁止、劝说的语气来看，“别”后边是含有消极意义或者含贬义的成分时，一般只能有“别X”或“别不X”的一种说法，如“别发愁”“别打岔”“别马虎”“别固执”“别不听”“别不关心”等。因为相反的事情，说话人是不会希望别人去做的。

4. 不希望别人做并不等于人家不能做，所以有时“别X”里也出现积极意义的词，如“别客气”“别推辞”“别送了”(相当于“请留步”)等。这是礼貌语言，“别”有“请不要”的意思。“别不X”里好象没有类似情况。

5. 非自主动词一般不能进入肯定式祈使句，有些却可以进入否定式祈使句，只要动作者可以使那个动作或状态停止或不发生，例如“别瞌睡”“别打呵欠”“别发抖”“别洒了”“别摔了”等。“别不X”就是要求X，所以这些非自主动词也不能进入“别不X”。

6. “别X”表示的意思一般有两种：一是对未然动作的命令，就是听话者还没有做X或还没有进入X的状态，说话人希望他不要那样做；二是对已然动作的命令，即听话者正在做X或正处于X的状态，说话人希望他停止那种动作或改变那种状态。试比较：

A. 甲：你干嘛去？

乙：我看书去。

甲：别看书(了),去看电影吧!

B. 甲：你干嘛呢?

乙：我看书呢。

甲：别看书(了),去看电影吧!

“别不X”，从第一种意思看，就是说话人预料对方会“不X”，希望他做相反的事情，比如说：“今儿个开会，到时候，你别不说话啊！”从第二种意思看，是说话人认为对方应该怎样做，而他现在偏偏没有那样做，那就会说：“今儿个开这个会，都老半天了，你别不说话呀！”

祈使句肯定式“X₁”是命令对方做什么，否定式“别X₁”是要求对方不做什么，“别不X₁”则既告诉对方不要“不X”，又指明了要“X”，比起单用“X”或“别X”构成的祈使句都多一层意义。

总的看来，“别不X”作为汉语祈使句一个特有的形式，结构上和语义上还是有自己的特点的。其中语义关系，还值得作更深入的研究。

《普通话》季刊即将问世

湖北省文字改革委员会主编的《普通话》季刊将于今年七月出版。《普通话》季刊是有关普通话教学与研究的知识性刊物，旨在推广、普及普通话，促进汉语规范化。该刊以中小学教师、师范学校师生及高等院校文科学生为主要读者对象。

(杨 绪 松)